

PER
C-621



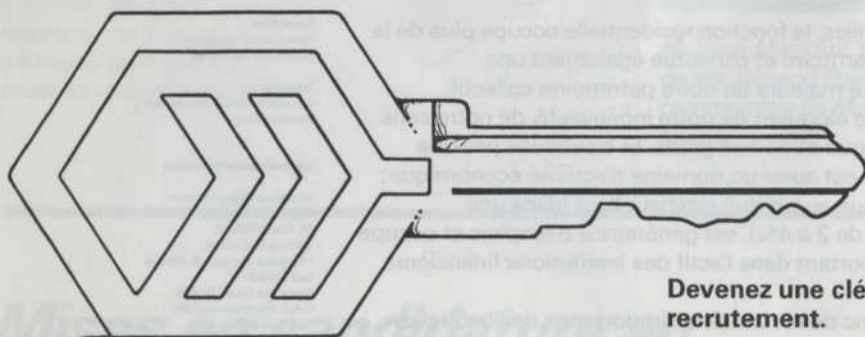
COMMERCE

Montréal

Publication officielle de La Chambre de commerce de Montréal

Vol.42, N° 8, mars 1986

La Chambre de commerce de Montréal: LA CLÉ DE CONTACTS



C'est parce que La Chambre de commerce de Montréal constitue un instrument essentiel à la croissance des gens d'affaires montréalais, qu'elle a choisi, cette année, « La Clé de contacts » comme slogan de sa quatrième campagne de recrutement qui se tiendra du 14 au 18 avril prochain.

Notre objectif: 1... 2.... 3... 4...: mille deux cent trente-quatre nouveaux membres

Votre chambre a besoin de vous!

La campagne dure cinq jours et à tous les jours, une équipe de télérecruteurs et de coureurs bénévoles en assure le succès. Si vous désirez contribuer à la rencontre de notre objectif, donnez immédiatement votre nom à Marie-France Cardin au 288-9090.

Des prix alléchants seront offerts à tous les bénévoles de cette campagne. De plus, deux billets d'avion Montréal - Amsterdam, gracieusement offerts par CP Air, feront l'objet d'un tirage parmi tous les télérecruteurs.

Devenez une clé de contacts : impliquez-vous au recrutement.



*M. André Pilon
Président de la campagne
de recrutement 1986*



*M. Alban Asselin
Président de l'organisation
de la campagne de
recrutement*

Sommaire

Nouvelles.....	p. 3
À votre agenda.....	p. 6
Centre de commerce mondial de Montréal.....	p. 9
Nouveaux Performants.....	p. 12
Saviez-vous.....	p. 15
Comités.....	p. 17
Chronique PME.....	p. 18
Nouveaux membres.....	p. 22

«Dossier Habitation»



Pierre Parent
Président
Comité Habitation

La Chambre de commerce de Montréal décidait à l'été 1985 de mettre sur pied un comité sur l'habitation, reconnaissant ainsi d'emblée l'importance de ce secteur névralgique de l'activité humaine et économique.

Dans les conditions climatiques où nous vivons, il est bien évident que nul ne saurait longtemps se passer d'un toit. Nous avons donc tous à nous loger et au Québec, le ménage moyen consacre à ce poste au moins 35% de ses revenus après impôt.

De plus, quelle que soit la forme que prend le logis, il encadre nos vies quotidiennes; nous y passons au moins la moitié de notre temps quand ce n'est pas davantage; nous rénovons, meublons et décorons, selon nos moyens et nos goûts, ce cadre de vie.

Dans nos villes, la fonction résidentielle occupe plus de la moitié du territoire et constitue également une composante majeure de notre patrimoine collectif, témoignage éloquent de notre ingéniosité, de notre sens de l'esthétique et de nos goûts. Et n'oublions pas que l'habitation est aussi un domaine d'activité économique; elle contribue au produit intérieur brut (dans une proportion de 2 à 4%), est génératrice d'emplois et occupe un rôle important dans l'actif des institutions financières.

En plus donc de reconnaître l'importance de l'habitation, quelle devrait être au juste l'action de La Chambre de commerce de Montréal dans ce dossier?

Le comité sur l'habitation qui s'est penché sur cette question, est d'avis que la Chambre devrait favoriser le développement des industries rattachées à l'habitation et travailler à l'amélioration de la qualité de l'habitation. Ce double mandat passe selon nous par une mobilisation de tous les intervenants autour d'un objectif primordial: l'accession au plus grand nombre de gens possible à la propriété, sous une forme ou sous une autre; car Montréal demeure encore, avec seulement 25% de propriétaires, la ville en Amérique du Nord où le pourcentage de locataires est le plus élevé.

Au chapitre de la promotion, La Chambre de commerce de Montréal organise chaque année, depuis 5 ans, le concours et le Gala de l'Habitation qui sont une façon concrète de promouvoir l'excellence en habitation. Cette année, le nombre de candidatures a doublé par rapport à l'an dernier, ce qui est un signe de la vitalité de l'industrie et de l'importance qu'elle attache à la reconnaissance publique du travail bien fait.

Le bureau de direction et le conseil d'administration

Bureau de direction

Président de la Chambre
Monsieur Yvon Marcoux
La Banque d'Épargne de la Cité et du district de Montréal

Président du conseil
Monsieur Philip M. O'Brien
Devencore Inc.

Premier vice-président
Madame Madeleine Saint-Jacques
Young & Rubicam Limitée

Vice-présidents
Me Reynold Langlois, c.r.
Langlois, Trudeau & Tourigny

Monsieur Rémi Marcoux
Groupe Transcontinental G.T.C. Ltée

Monsieur Robert Panet-Raymond
Les Rôtisseries Saint-Hubert Limitée
Monsieur Michel Plessis-Bélair
Power Corporation du Canada

Secrétaire
Mme Danièle Robitaille
Geoffrion, Leclerc Inc.

Trésorier
Monsieur Marcel Daoust, c.a.
Samson Bélair

Conseil d'administration

Monsieur Michel Auclair
Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés
M. Pierre Béland
Télémedia Québec

Monsieur Jacques B. Bérubé
Bell Canada
Monsieur David Bridger
C.A.E. Électronique Ltée
M. Louis Brunel
Groupe Pharmaceutique Focus Inc.

Monsieur Guy Chamberland, c.a.
Caron Bélanger/Clarkson Gordon
Madame Mariette Clermont
Mariette Clermont Inc.
M. Gaétan Couture
Fédération des caisses populaires
Desjardins de Montréal et
de l'Ouest-du-Québec
M. Marcel Desjardins
Cégit Inc.

M. Jacques Doiron
Matco Mart (1977) Inc.
M. Pierre Ducros
Ducros, Meilleur, Roy & Associés
Me Lorraine Duguay
Duguay Salois Dionne
M. Pierre Dupuis
Produits Pétro-Canada Inc.
M. Bruno Fragasso
Air Canada
M. Michel Gaucher

Sofati Ltée
M. Guy Hubert
J.A. Hubert Ltée
Mme Caroline Labelle
Labelle Fourrure Limitée
M. Jacques Larivière
Aliments Culinair Inc.
Mme Louise Léonard
Les Associés Léonard & Parisien Inc.
M. André Pilon
Steinberg Inc.

M. Pierre Préfontaine
Groupe C.S.L. Inc.
M. Roland Robichaud
Banque Nationale du Canada

Le secrétariat

M. Luc Lacharité
Vice-président exécutif
Paule Massicotte
Directrice générale

Rédaction

Maurice Lavoie
Directeur des communications

Lancement de la 2^e édition de l'annuaire du Bureau d'Éthique commerciale de Montréal

C'est le 28 janvier dernier que le Bureau d'Éthique commerciale lançait la deuxième édition de son Annuaire au cours duquel prenait part M. Yvon Marcoux, président de la Chambre.

L'Annuaire du B.E.C. 1986 nommé « Guide de la confiance » est un guide d'achat bilingue permettant au public de mieux connaître les 3 000 membres du Bureau d'Éthique ainsi que les produits et services offerts

par ces entreprises-membres dignes de confiance.

Pour de plus amples informations, vous adresser au 286-1235.



M. Yvon Marcoux, président de la Chambre en compagnie de Me Fernand Poirier, président du Bureau d'Éthique commerciale de Montréal lors du lancement du « Guide de la confiance 1986 ».

Mises en candidature au conseil d'administration

Date limite : 30 mars 1986

Lors de l'assemblée générale spéciale du 18 février dernier, les membres présents ont nommé au Comité des candidatures : M. Marcel Côté, associé et président du conseil d'administration de Secor Inc., M. Michel Lord, président et éditeur de la Revue Commerce, et M. Raymond Royer, président et chef de l'exploitation de Bombardier Inc.

Conformément aux règlements de la Chambre, font aussi partie du Comité des candidatures : M. Yvon Marcoux, premier vice-président - administration de la Banque d'Épargne de la Cité et du district de Montréal, à titre de président en exercice de la Chambre, M. Philip M. O'Brien, président de Devencore, à titre de président

du conseil de la Chambre, M^{me} Madeleine Saint-Jacques, vice-présidente et directrice générale de Young et Rubicam Limitée, désignée par le conseil d'administration de la Chambre.

Le Comité des candidatures a pour mandat de choisir, parmi les membres de la Chambre, des candidats aux vingt-deux (22) postes du conseil d'administration. En désignant ces candidats, le comité doit assurer autant que possible une représentation équitale des membres.

En plus des candidats désignés par le comité, tout membre de la Chambre peut proposer des candidats aux vingt-deux (22) postes du conseil d'administration. Le bulletin de

présentation de ces candidats doit être signé par au moins dix (10) membres et être remis au vice-président exécutif au plus tard le 30 mars 1986.

Pour sa part, le Comité des candidatures remet la liste de ses candidats au vice-président exécutif, au plus tard le 30 avril et le vice-président exécutif doit en informer les membres avant le 31 mai. Si les mises en candidature par les membres et le comité excèdent le nombre de vingt-deux (22) et s'il n'y a pas de désistement, le vice-président exécutif engage la procédure d'élection prévue aux règlements.

À cet effet, l'assemblée générale spéciale du 18 février a désigné trois scrutateurs pour

procéder au dépouillement du scrutin éventuel, le mardi 5 août 1986. Il s'agit de, M^{me} Marie-André Bastien, directeur général - Division des magazines de Québecor Inc., M. Jules Bélanger, président de Bélanger, Legault Ltée et M. Pierre de Montigny, directeur des Affaires publiques de la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

Le cas échéant, les bulletins de vote seront postés aux membres par le vice-président exécutif avant le 15 juin et devront lui être retournés au plus tard le 7 juillet. Le rapport d'élection sera communiqué aux membres au plus tard le 31 août.

Belle réussite du colloque sur les conseils d'administration

Le colloque sur les conseils d'administration tenu le 26 février dernier a remporté un vif succès. Près de 300 personnes y ont pris part.

François Leblond



Mme Odette Marcoux, relationniste à la Bourse de Montréal, a remis en guise de prix de présence des cours d'initiation au marché boursier à Mmes Lucille Comeau, Solange Brien et Michèle Beaubien.



François Leblond

Mmes Louise B. Vaillancourt, Françoise Guénette et Louise Lebel-Chevalier

Nous remercions nos généreux commanditaires pour leur contribution:

- La Banque Nationale du Canada
- L'Alliance, mutuelle-vie
- La Bourse de Montréal

PRODUCTION :

- MULTI-IMAGES SPECTACULAIRES
- DIAPORAMAS
- DIAPOSITIVES
- EFFETS SPÉCIAUX
- STUDIO DE SON

LOCATION :

- PRÉSENTATION
- LOCATION D'ÉQUIPEMENT
- RÉGIE MULTI-MÉDIA
- TECHNICIENS QUALIFIÉS
- LIVRAISON

• CONGRÈS
• ASSEMBLÉES
• EXPOSITIONS

AUDIO-MULTIVISION INC.
2300 est. rue Sherbrooke, bureau 5.
(Québec (418) 647-2622)

521-1175

Colloque

Le défi du faire-faire dans la gestion des services municipaux

Un colloque inédit de La Chambre de commerce de Montréal qui propose des solutions d'avenir et des perspectives rentables aux administrateurs des municipalités et aux gens d'affaires.

Le mardi 1^{er} avril 1986
de 8 h 45 à 15 h 30
Hôtel Le Reine Elizabeth
Salons Marquette et Joliette

Le programme

9 h 45 à 10 h 45 L'avantage économique

11 h 15 à 12 h 15 Le faire-faire au Québec

12 h 30 à 14 h 00 Déjeuner-causerie
Conférencier: M. André Bourbeau, ministre des Affaires municipales et de l'Habitation

Au Québec, le « faire-faire » n'a encore soulevé aucun engagement politique. Une occasion rêvée pour un nouveau ministre de nous faire part de son point de vue sur la question.

14 h 00 à 15 h 00 Les perspectives d'avenir

Les principaux objectifs du colloque sont :

- de sensibiliser et familiariser les fonctionnaires, élus municipaux et gens d'affaires au concept du faire-faire dans la gestion des services municipaux ;
- d'informer les participants des expériences de faire-faire vécues et surtout des opportunités et perspectives d'avenir,
- de favoriser le recours au faire-faire en le présentant d'abord comme un événement d'apprentissage.

Prix : 100 \$

Pour inscriptions : Anne-Marie Londéi, 288-9090

Institut national de productivité Holiday Inn Richelieu

Afin de promouvoir la productivité des entreprises québécoises, le service de Formation de l'Institut national de productivité a développé des séminaires en formation à l'intention des dirigeants et gestionnaires d'entreprises.

19, 20 et 21 mars La gestion de la qualité et de la productivité : un facteur-clé de succès

2, 3 et 4 avril

9, 10 et 11 avril
et 16 17 et 18 avril

L'implantation de la bureautique : son « cheminement critique »

La communication dans l'entreprise : un outil par excellence pour gérer la productivité

Renseignements : (514) 873-7601

L'entrepreneurship féminin : une formule gagnante

Colloque organisé par La Chambre de commerce de Montréal et l'École des Hautes Études Commerciales

Le 26 mars 1986
de 9 h à 16 h 30
École des Hautes Études Commerciales



HEC 75
une affaire d'excellence

Des ateliers :

1. Comment former et gérer un conseil d'administration
- Nicole Forget, vice-présidente, Conseil des services essentiels
2. Les préliminaires à l'exportation et les stratégies marketing
- Irène Richer, présidente, PME Exportation
3. L'aide financière disponible pour partir en entreprise
- Lisette Therrien, chef de groupe, Deloitte, Haskins & Sells Ass.
4. Les dilemmes des co-entrepreneures
- Yolande Bédard, présidente de l'Association des femmes collaboratrices du Québec

Un déjeuner-causerie :

« C'est à notre tour de se parler : comment développer et employer ses réseaux d'affaires »
Nicol Pageau-Goyette, présidente
Pageau-Goyette Ass. Ltée

Des témoignages :

« Comment se maintenir en affaires »
- Pearl Dolgin, présidente, clôtures à Neige Sherbrooke Ltée
« L'entrepreneurship : comment vivre une deuxième carrière »
- Aline Lefebvre, présidente, A. Lefebvre et Cie, Inc.

« Entreprendre l'avenir »

- Mariette Clermont, présidente-directrice générale, Mariette Clermont Inc.
- Dina Lavoie, professeure, H.E.C.



Bulletin d'inscription

Je désire m'inscrire au colloque « L'entrepreneurship féminin » qui aura lieu à l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal le 26 mars 1986.

Nom : _____

Fonction : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Signature : _____

Compléter et retourner ce bulletin de préférence avant le 14 mars 1986 avec votre paiement au :

Centre de perfectionnement H.E.C.
École des Hautes Études Commerciales
5255, avenue Decelles
Montréal (Québec) H3T 1V6

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :
Madame Lise Cloutier
Centre de perfectionnement H.E.C.
Téléphone : (514) 340-6006

Frais d'inscription : 90 \$



HEC 75
une affaire d'excellence

36^e CONGRÈS ANNUEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTRÉAL

DU 5 AU 8 JUIN PROCHAIN AU CHÂTEAU MONTEBELLO



Saviez-vous que neuf comités sont formés pour la mise en marché du congrès ?

Saviez-vous que plus de soixante membres de la Chambre assurent la bonne marche et la réussite de cet événement ?

À quoi œuvrent-ils ?

- à l'élaboration du contenu et du thème, à la mise en marché du programme, à l'affectation des conférenciers et aux aspects communicationnels internes et externes du dossier
- à la recherche de commanditaires qui appuient financièrement l'organisation des diverses activités, à la composition de la boîte à surprises, la quête des prix de présence
- à l'élaboration des activités sportives et sociales (soirées, cocktails...)
- à la préparation de l'accueil des congressistes - et à mille petites choses dont nous vous réservons les secrets



Que vous réservent-ils ?

Nous vous invitons à porter une attention toute spéciale à notre brochure publicitaire qui vous parviendra d'ici peu.

Un événement à ne pas manquer

Une invitation à réserver dès maintenant

Coûts: 785\$ (couple)
590\$ (personne seule - occupation simple)
450\$ (personne seule - occupation partagée)

Renseignements et réservations:
Endrée Martel, 288-9090

Chaque semaine dans

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec
LES AFFAIRES

- Le calendrier des activités de la Chambre de commerce de Montréal
- Toute l'information économique et financière
- Des profils d'entreprises
- Des chroniques (fiscalité, marketing, placements, etc...)
- Des dossiers fouillés

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec
LES AFFAIRES

pour vous abonner rapidement
(514) 842-3131



Robert Ternisien,
président

Fleuriste Valois

372 Sherbrooke Est
 (coin St-Denis)
 Montréal H2X 1E6
 842-7849

**Votre
 partenaire
 dans la poursuite
 de vos objectifs**

Montréal: (514) 842-4546
 Québec: (418) 529-0101
 Jonquière: (418) 548-4634
 Trois-Rivières: (819) 379-1096
 Ottawa: (613) 234-2155
 Toronto: (416) 364-3525



CONSEILLERS
 EN GESTION ET
 INFORMATIQUE

Problèmes d'audio-visuel?



TELAV INC.

"s'occupe de tout"

LOCATION PERSONNEL SERVICE
 d'équipement qualifié exceptionnel

90, Montée de Liesse
 Montréal, Québec, H4T 1N4
(514) 340-1986

- Vérification
- Réclamations d'assurance
- Systèmes de gestion
- Fiscalité
- Insolvabilité
- Informatique
- Évaluation d'entreprise
- Redressement d'entreprise
- Financement

Coopers & Lybrand
 Laliberté
 Lanctôt



COMPTABLES
 AGRÉÉS
 630, boulevard
 Dorchester ouest
 Montréal (Québec)
 H3B 1W5 (514) 876-1500

2, Place Québec, Québec (Québec)
 G1R 4V3 (418) 522-7001



En toute confiance



Suite de l'édition
Centre de commerce mondial de Montréal
World Trade Centre Montréal



Déjeuner-causerie

avec M^{me} Paula Stern, Chairwoman
United States International Trade Commission

M^{me} Paula Stern a intitulé son allocution :
« Les échanges canado-américains ;
sommes-nous ouverts au commerce ? »

Le mardi 25 mars 1986 à midi
à l'hôtel Le Quatre Saisons

Le prix du billet sera de 25\$ pour les
membres et de 30\$ pour les non-
membres.

Renseignements et réservations :
Louise Lauzon (514)288-8048



Dernière heure

Déjeuner-causerie
Le mercredi 2 avril 1986 - à midi
Au salon Régence C du Grand Hôtel

Conférencier invité :
M. Florin Aftalion
Professeur
École supérieure des Sciences économiques
et commerciales, France

Le prix du billet sera de 25\$ pour les membres et
de 30\$ pour les non-membres.

Renseignements et réservations :
Louise Lauzon (514)288-8048

Plus de service avec un agent du Permanent



Avec plus de cours de formation que la majorité des agents immobiliers au Québec, je vous assure un service des plus efficaces.



Je dispose d'un des plus importants réseaux de succursales pour mieux vous servir.



J'ai plus de kiosques que tout autre courtier dans les centres commerciaux les plus achalandés, exposant la photo de votre propriété.



J'ai le meilleur choix d'hypothèques, à des taux très concurrentiels, offert directement à la succursale pour vous éviter des pertes de temps.



Je vous offre la Formule 1: un programme de remboursement d'hypothèques accéléré pour vous faire réaliser d'importantes économies.

*L'agent du Permanent
à l'enseigne de l'efficacité!*

Le Permanent

La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

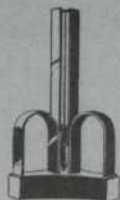


Suite de l'éditorial

Mentionnons également le rôle joué par la Chambre dans l'encouragement à la création en habitation avec le projet de la Maison de la Fierté réalisé en collaboration avec le Groupe Ro-Na, l'Ordre des Architectes du Québec et le Salon National de l'Habitation.

L'habitation est un des trois besoins primaires de l'homme.

Nous nous félicitons de ce que La Chambre de commerce de Montréal accorde à cette industrie la place qu'elle mérite.



Le Gala de l'Habitation et la remise des HABITAS 1986

LES ENTREPRISES ET PERSONNALITÉS SUIVANTES SONT FINALISTES AU CONCOURS HABITAS POUR LEURS PERFORMANCES EXCEPTIONNELLES DANS LE DOMAINE DE L'HABITATION

CAT. 1 - CONSTRUCTION DOMICILIAIRE Meilleure réalisation architecturale de l'année

- Béique Chevalier Architectes
- Colombani Architecte
- Les architectes Boudrias Boudreau St-Jean
- Marzim Construction Inc.
- Poirier Cardinal Hardy Dépatie Urbanistes-architectes

CAT. 2 - CONSTRUCTION DOMICILIAIRE Entrepreneur de l'année

- Habitation Classique Inc.
- Remo Construction Inc.
- S.A.B.E. Canada Ltée

CAT. 3 - LOGEMENT SOCIAL Meilleur projet réalisé

- Atelier du Logement Communautaire des Bois-Francis
- Conseil de Développement du Logement Communautaire
- Groupe Champlain
- Habitations Populaires Desjardins

CAT. 4 - RÉNOVATION ET RESTAURATION Meilleur projet réalisé

- Blais Larose et Associés Inc.
- Les architectes Gilles Chabot Émile Gilbert
- Paul Goyer & Pierre Collette Architectes
- Robert Paradis Architecte
- Thibodeau Conrath Scheffer, Architectes

CAT. 5 - RECYCLAGE D'UN IMMEUBLE Meilleur projet réalisé

- Atelier du Logement Communautaire des Bois-Francis
- Carré 3 Inc.
- Lesage & Durand Architectes
- Société d'Habitation du Québec
- Société Municipale d'Habitation Champlain

CAT. 6 - MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION Entreprise de l'année

- Hilti (Canada) Ltée
- Les Produits M.K.S. Inc.
- Velux-Canada Inc.

CAT. 7 - CHAUFFAGE ET SANITAIRE Entreprise de l'année

- Novatherm Inc.
- P.M. Wright Ltée
- Venmar Inc.

CAT. 8 - AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR Entreprise de l'année

- Cabanons Fontaine Inc.
- Les Industries Vogue Ltée
- Montco Ltée
- Versailles Paysagiste Construction Enr.

CAT. 9 - AMÉNAGEMENT PAYSAGER Meilleur projet réalisé

- Jacques Garand Architecte
- Les Embellissements Paysagers Laval Enr.
- PLANI VERDURE
- Roux Paysagiste Inc.
- Versailles Paysagiste Construction Enr.

CAT. 10 - AMEUBLEMENT ET DÉCORATION Entreprise de l'année.

- Design Arte-Bella Inc.
- Les Industries Amisco Ltée
- Mobilier Forme-D Inc.

CAT. 11 - DESIGN D'UN PRODUIT D'HABITATION QUÉBÉCOIS Meilleur projet réalisé

- Armoires de Cuisine RIVE-SUD Ltée
- Jean-Pierre Schnupp Designer/sculpteur
- Les Design Sverige Inc.

CAT. 12 - PRODUIT D'HABITATION QUÉBÉCOIS Meilleure réalisation

- Cheminées Sécurité Ltée
- Modulex Inc.
- Peila Québec Limitée
- Velux-Canada Inc.

CAT. 13 - ENTREPRISE DE SERVICE DE L'ANNÉE Meilleure performance

- Alarme Préventive Omnitron Inc.
- Cénergie Inc.
- La Chambre d'immeuble de Montréal

CAT. 14 - EXPORTATION - PRODUIT D'HABITATION QUÉBÉCOIS Meilleure performance

- Cheminées Sécurité Ltée
- Les Industries Amisco Ltée
- Les Produits M.K.S. Inc.
- Modulex Inc.

CAT. 15 - CAMPAGNE PUBLICITAIRE DE L'ANNÉE Concours Publicité-Club de Montréal Meilleure réalisation

- BCP Stratégie/Créativité Inc.
- Conceptissimo Inc.
- Domicil Inc.
- Génie Création publicitaire Inc.
- Publicité Martin Inc.

CAT. 16 - MEDIA D'INFORMATION DE L'ANNÉE Meilleure contribution à l'habitation

- CKAC/73
- La Presse
- Le magazine Chantiers
- Québec Construction

CAT. 17 - SALON NATIONAL DE L'HABITATION HABITAS SPÉCIAL Meilleure participation au Salon 1986

Le lauréat sera connu le soir du Gala de l'Habitation

CAT. 18 - SÉCURITÉ AU FOYER Prévention du vol à domicile Meilleure contribution d'un service public

- Drummondville
- Laval
- Mont-Saint-Hilaire
- Saint-Hyacinthe

CAT. 19 - SÉCURITÉ AU FOYER Prévention des incendies au foyer Meilleure contribution d'un service public

- Anjou
- Hull
- Montréal
- Québec
- Saint-Rémi

CAT. 20 - MUNICIPALITÉ DE L'ANNÉE Meilleure contribution

- Hull
- Montréal
- Québec
- Trois-Rivières

CAT. 21 - ARCHITECTURE RÉSIDENNELLE QUÉBÉCOISE Concours Ordre des Architectes du Québec et le Groupe Ro-Na Meilleur projet

Le lauréat sera connu le soir du Gala de l'Habitation

CAT. 22 - PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE HABITAS SPÉCIAL - HYDRO-QUÉBEC Meilleure contribution de l'année


Le lauréat sera connu le soir du Gala de l'Habitation

CAT. 23 - ENTREPRISE DE L'ANNÉE HABITAS SPÉCIAL - LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTRÉAL



Le lauréat sera connu le soir du Gala de l'Habitation

Le Gala de l'Habitation se tiendra au Grand Hôtel de Montréal le 14 mars prochain.
Pour informations: Marie-France Cardin (514) 288-9090


LE GALA DE L'HABITATION EST RÉALISÉ PAR:


La Chambre de commerce
de Montréal

EN COLLABORATION AVEC:

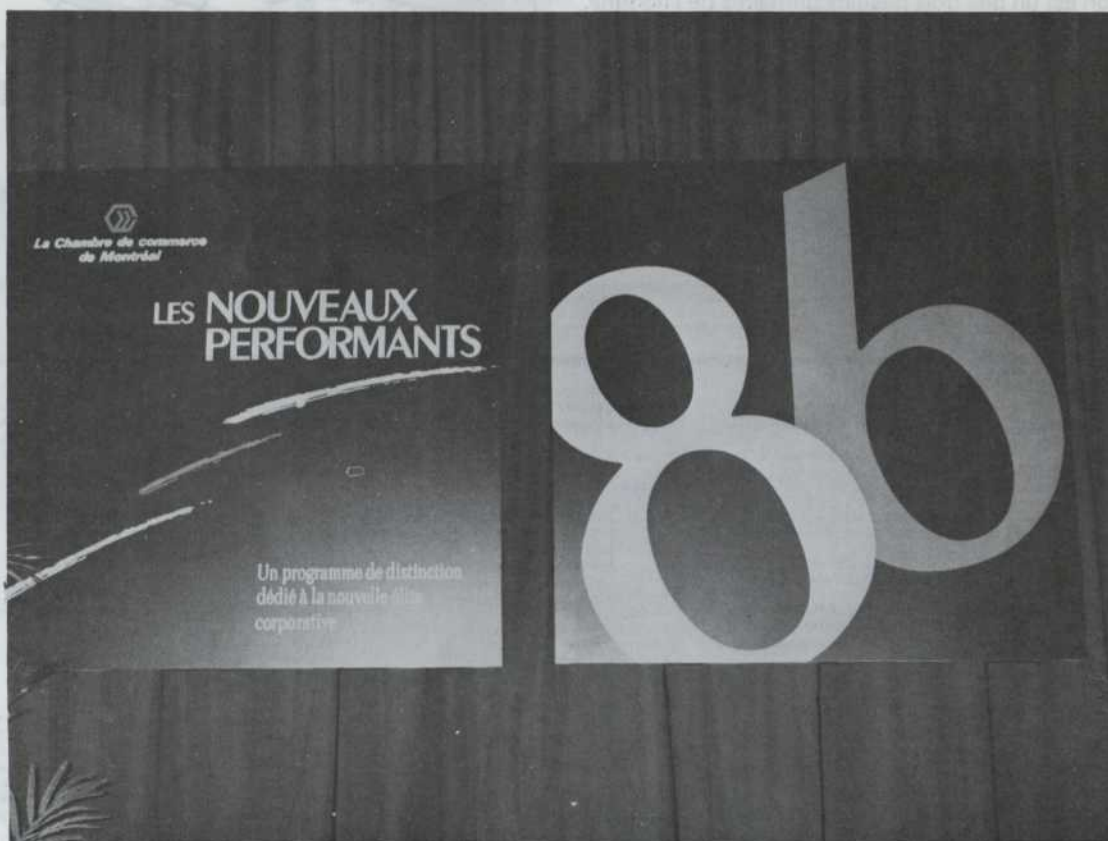

Salon National de l'Habitation
Hydro-Québec 

VÉRIFICATEURS:


Samson Bétair
Compétition agréée

Les Nouveaux Performants sont là pour longtemps

François Leblond



C'est le jeudi 20 février dernier au cours d'un petit-déjeuner gala organisé par La Chambre de commerce de Montréal, que s'étaient donnés rendez-vous, au Salon Ovale du Ritz Carlton, plus de trois cent cinquante gens d'affaires pour honorer les Nouveaux Performants 1986.

MM. Claude Beauchamp, président des Publications

Les Affaires, Pierre Dorais, président de Perform, et Yvon Marcoux, président de la Chambre, ont décerné les certificats d'excellence à ces marathoniens de la productivité, tandis que M. André Pilon, directeur des Affaires publiques de Steinberg assumait avec brio le rôle de maître de cérémonie.

1986 marque la naissance du programme de

distinction Les Nouveaux Performants. L'accueil réservé à cette initiative conjointe du Magazine Affaires et de Perform laisse présager que cette première ne sera pas la dernière.

Cette manifestation a pour but d'identifier la nouvelle élite montante dans nos entreprises québécoises. Notre premier groupe de sept lauréats forme un premier noyau de la relève.

Aux performants de 1986, nous offrons nos félicitations. A tous les épris de réussite-passion, qui font partie de la nouvelle élite corporative, nous souhaitons d'être Les Nouveaux Performants de 1987.



Mme Paule Massicotte, directeur général de la Chambre, M. Philip O'Brien, président du conseil de la Chambre, M. Tremblay du ministère de la Consommation et des Corporations, M. Michel Côté, ministre de la Consommation et des Corporations, M. Pierre Dorais, M. Yvon Marcoux, Mme Micheline Comeau, directrice des activités publiques de la Chambre, Mme Madeleine St-Jacques, vice-présidente et directrice générale de Young et Rubicam Ltée, M. Claude Beauchamp et M. André Pilon, directeur des Affaires publiques de Steinberg Inc.



Les Nouveaux Performants 1986, de gauche à droite:

M.J. Robert Beaudry, directeur régional à la gestion du réseau, Banque Nationale du Canada

M. Alain Poudrette, vice-président et directeur des ventes, Lumec Inc.

M. Claude St-Arnaud, vice-président directeur, Communications, Compagnie Marconi Canada

M. Marcel Boisvert, vice-président marketing, La Brasserie Labatt Limitée

M. Lorne Zakaib, directeur de l'usine (Bromont), IBM Canada Limitée

M. Denis Laroche, directeur du bureau de Québec, DMR et Associés Limitée

M. Jacques Gauthier, vice-président, groupe, Groupe Restauration, Culinar Inc.

Nous adressons nos sincères remerciements aux généreux commanditaires qui ont contribué au succès de cet événement.

**Bélanger, Legault, Designers Ltée
Brutus-Cartier grande marque internationale
Décors Cherrier Inc.
Fleuriste Valois Inc.
Imprimerie Wilco Ltée**

Montréal
(514) 871-1515
Laval
(514) 668-8910
Longueuil
(514) 670-4270

**Samson
Bélair**

Comptables agréés

**Une
approche
globale
...des
services
intégrés**

François LeBlond
PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL
579-A, JUBINVILLE, PONT-VIAU
LAVAL H7G 3E8
Tél.: 668-2951

Reprotech
Techniciens en reproduction et
communications graphiques

1, Complexe Desjardins
Case postale 275
Succursale Desjardins
Montréal, Québec, Canada
H5B 1C8

(514) 282-9521

Photocopies
Mise en page
Photocomposition
Lithographie
Sérigraphie
Caméra
Reliure
Microfilms
Réduction et
agrandissement
Reproduction de plans

... plus de 20 ans
d'expérience
dans le domaine
de l'imprimerie



**PETRIE
RAYMOND**
COMPTABLES AGRÉÉS

Représentation internationale
JCI Worldwide

1320 BOUL. GRAHAM, BUREAU 301, MONTRÉAL, QUÉBEC H3P 3C8 (514) 342-4740

PROMOTIONS

JOMac
inc.



Madeleine Major
Présidente

Articles publicitaires
EXCLUSIFS

Bur. 667-8850 Rés. 667-6488
191 Ch. de la Bretagne, Pont Viau, Laval H7G 1X1

**DE GRANDPRÉ, GODIN, PAQUETTE
LASNIER & ALARY**
AVOCATS
BARRISTERS AND SOLICITORS

25ième ÉTAGE TOUR DE LA BOURSE
800 PLACE VICTORIA, MONTREAL H4Z 1C2
CASE POSTALE 108

TEL: (514) 878-4311
*TELEX: 05-25670 MULTILEX-MTL

**TRANSITAIRES INTERNATIONAUX
COURTIERS EN DOUANE**

- CONSEILLERS EN DOUANE
- FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION
- EMBALLAGE POUR EXPORTATION
- SERVICE DE CONTENEURS
- ASSURANCE TRANSPORTS

Service de groupage maritime
et aérien import-export

Représentation internationale



**St-Arnaud
Bergevin
Limitée**

Siège social:

410 ST-NICOLAS,
MONTRÉAL,
CANADA H2Y 2P5
TEL: (514) 285-1500
TELEX: 05-25176

SUCCURSALES ET COMPAGNIES AFFILIÉES DANS LES VILLES SUIVANTES

- MONTRÉAL • AÉROPORT DE DORVAL • AÉROPORT DE QUÉBEC
- DORVAL • MIRABEL • LACOLLE • PHILIPSBURG • QUÉBEC • SEPT-ÎLES
- ST-JÉRÔME • ST-JEAN (QUÉ.) • LES SAULES • STANHOPE • TORONTO
- TORONTO INTERNATIONAL AIRPORT • WINDSOR • AGINCOURT
- OAKVILLE • FORT ÉRIÉ

Opération Fierté

CKAC toujours N° 1

L'Opération Fierté Montréal est organisée en collaboration avec CKAC/73 qui, tous les jours de la semaine diffuse un message «Fierté» soulignant une réalisation économique importante.

Dans l'assiette radiophonique globale, CKAC obtient le premier rang de la station radiophonique la plus écoutée au Canada. La Chambre de commerce de Montréal est fière d'être associée à CKAC et désire rendre hommage à toute son équipe.

- Sico Inc. se porte acquéreur de la marque de commerce Cuprinol et prend en charge son développement et sa distribution à travers le Canada.
- Bombardier Inc. réussit à conserver son contrat de plus de 1 milliard de dollars pour la livraison de 825 voitures pour le métro de New York.
- La Brasserie Molson du Québec Ltée, dans le cadre de son bicentenaire, instaure le CLUB DES BÂTISSEURS.
- Canadair s'engage dans deux projets pour produire des systèmes de reconnaissance aérienne créant des emplois à plus de 400 spécialistes.
- Artopex International, spécialiste en mobilier de bureau, investit 2,6 millions\$ dans l'achat de nouvel équipement pour augmenter sa capacité de production.
- Les Emballages Novotel créent une dizaine d'emplois en injectant plus d'un million dans l'expansion de leurs installations.
- Raymond, Chabot, Martin, Paré et Associés, comptables agréés, ouvre un deuxième bureau à l'étranger en Suisse.
- La Banque de Montréal inaugure son premier centre d'affaires immobilières employant 31 personnes.
- Culinar se porte acquéreur de Pastificio et fonde les restaurants P et P, issus de Pastificio et Pacini, employant 700 personnes.
- Les Pharmacies Cumberland prévoient l'ouverture de treize nouvelles succursales et l'embauche de 300 personnes.
- Provigo achète la célèbre poissonnerie Waldman et désire établir un important centre de distribution de poissons frais.
- Pétro-Sun International spécialisé dans les systèmes utilisant des sources d'énergie, reçoit un contrat de 10 millions\$ de Senco.
- Classy Formal Wear, fabricant et grossiste de tenues de cérémonie, investit plus d'un million pour centraliser ses opérations.
- La Presse fait l'acquisition du magazine PME dans le but d'accentuer sa présence dans le secteur de l'information économique et financière.
- Phildar, spécialiste de la production de fils à tricoter projette d'ouvrir vingt nouvelles succursales au Canada.

Stagiaires en informatique de gestion de l'UQAM disponibles

Vous désirez embaucher des étudiants(es) en informatique de gestion pour l'été 1986.

Nous désirons vous informer de la disponibilité de stagiaires au baccalauréat en informatique de gestion de l'UQAM pour un stage rémunéré de travail dans l'entreprise. Ce stage est d'une durée de quatre (4) mois, pour les prochaines sessions : été 86 (mai à août) automne 86 (septembre à décembre) hiver 87 (janvier à avril).

Ce programme est déjà très apprécié dans plusieurs entreprises et nous voulons vous en faire bénéficier.

Si cette offre vous intéresse et que vous désirez engager un ou plusieurs stagiaires, veuillez communiquer avec le 282-3357.

Mémoire du COPEM sur l'article 4 du projet de loi C-75 sur le transport

Les représentants du COPEM, comité de promotion économique de Montréal formé conjointement de La Chambre de commerce de Montréal et du Bureau de commerce de Montréal, ont soutenu, devant le Comité permanent des transports de la Chambre des Communes, que l'article 4 devrait être retiré du projet de loi C-75.

C'est le lundi 10 février dernier que M^e Raynold Langlois, vice-président de La Chambre de commerce de Montréal, et MM. Alex Harper et Alexis Reford, respectivement, vice-président exécutif du Bureau de commerce de Montréal et trésorier, présentaient un mémoire au nom de la communauté des affaires de Montréal au Comité permanent des transports.

L'article 4 donne au Gouvernement du Canada, un pouvoir illimité d'imposer aux usagers les coûts des services fournis par la garde côtière, tels les services de brise-glace et de dragage, peu importe si les services ont été rendus ou pas.

La Chambre de commerce et le Bureau de commerce trouvent inconsistant que

l'article 4 n'ait pas été conçu à la lumière de la politique générale du gouvernement en matière de transport, énoncé dans le document « Aller sans entraves » et de sa nouvelle politique de déréglementation dans ce domaine.

La Robotique au Québec

Recherche versus industrie : situation actuelle et nouvelles avenues

**Mardi et mercredi 13 et 14 mai 1986
À l'Université de Montréal**



**Association canadienne-française
pour l'avancement des sciences
(ACFAS)**

Colloque organisé par l'AMS robotique et haute technologie Inc., dans le cadre du 54^e Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS)

Subdivisé en trois parties distinctes soit, allocutions d'ouverture et communications d'ordre général, plénières thématiques et enfin, panel d'experts réunis en table ronde, ce colloque

constitue une réflexion sur la situation de la robotique au Québec et favorise les échanges d'informations entre les divers intervenants du milieu.

Pour renseignements et informations :
M. Daniel Gagnier, 389-4802 ou Sylvain
Vaillancourt, 389-8577

L'heure de pointe

«L'heure de pointe» se veut le reflet de l'intense activité qui règne au sein des femmes d'affaires du Grand Montréal et d'ailleurs au Québec et au Canada.

Les femmes suivantes ont été nommées récemment à des postes de direction.

Louise Lemire au poste de vice-présidente, ressources humaines, de la Régie des installations olympiques... Merri L. Jones au poste de présidente et chef de la direction de First Interstate Bank of Canada... Renée Gagnon au poste de directeur commercial pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean du Trust Général du Canada... Madeline A. Courey, associée de Thorne Riddell, au poste de rédactrice participante au Service canadien de la taxe ... Michèle Raymond au poste de directrice des dramatiques à Télévision Quatre-Saisons... Madeleine Careau au poste de directrice des variétés à Télévision Quatre-Saisons... Isabelle Juneau au poste de conseillère juridique aux programmes à Télévision Quatre-Saisons... Franziska R. Leitner-Campbell au poste de secrétaire et trésorier adjoint de Boise Cascade Canada... Nancy LeSage au poste de contrôleur de Peoples Trust Company... Marie Bouillé au poste de secrétaire du comité provincial des Femmes en agriculture... Janet Roy au poste de directrice des comptes corporatifs de The Globe and Mail... Jeannine Guillevin-Wood au poste de membre du Comité de placements des Conseillers en placements PEMP Inc... Guylaine Saucier au poste de membre du Comité de placements des Conseillers en placements PEMP Inc.

Andrée Jalbert au poste de directeur des services techniques et administratifs, assurances et rentes des caisses, Assurance-Vie Desjardins... Louise Morin-Hébert au poste de responsable du service aux membres à la Caisse d'établissement de l'Estrie... M. Martin au poste de contrôleur-trésorier chez les Aliments Humpty Dumpty Limitée... Lise G.-Alain au poste d'adjointe exécutive, à la Société nationale de fiducie... Babette Gafflé au poste d'agent du personnel et des communications, à la Société nationale de fiducie...

Suzanne Monange au poste de directrice des relations publiques du Centre Sheraton Montréal... Michelle Rossignol au poste de directrice de la section théâtre du Conseil des arts du Canada... Madeleine Derome-Tremblay reçue Chevalier de la Légion d'honneur... Laurence Benoît au poste de chef de chantier honoris causa à Hydro-Québec...

Bravo et félicitations!
Le Comité de promotion des femmes d'affaires

Mariette Clermont
Présidente

Les Mercuriades 1986

La Chambre de commerce de Montréal désire témoigner de sa fierté et féliciter les membres de la Chambre, récipiendaires et finalistes au concours Les Mercuriades 1986.

Ces entreprises devenues des symboles d'excellence, contribuent à la bonne renommée de la communauté d'affaires de Montréal.

Mercure de la production primaire
Office général des eaux minérales Ltée (finaliste)

Mercure de la fabrication
Ciments Canada Lafarge Ltée (finaliste)
Rougier (Roger) Inc. (finaliste)

Mercure de l'entreprise de services (tertiaire)
LGS Conseillers en

informatique Inc. (finaliste)

Mercure des services financiers

McNeil, Mantha Inc. (lauréat)
Banque Nationale du Canada (finaliste)
Geoffrion, Leclerc Inc. (finaliste)
Société d'investissement Desjardins (finaliste)

Mercure du produit du Québec

Centre d'automation Laval (finaliste)
ISI Services Inc. (finaliste)

Mercure de l'investissement
Coopérants, société mutuelle d'assurance-vie (Les) (finaliste)
Pro Optic Inc. (finaliste)

Mercure de l'exportation
Rougier (Roger) Inc. (lauréat)
Ciments Canada Lafarge Ltée (finaliste)

Mercure de l'emploi (PME)
LGS Conseillers en informatique Inc. (lauréat)

Mercure de l'emploi (grandes entreprises)
Caisse centrale Desjardins du Québec (La) (lauréat)
Trust Général du Canada (finaliste)

Mercure du marketing (PME)
Aliments Delisle Ltée (finaliste)

Mercure du marketing (grandes entreprises)
Steinberg Inc. (lauréat)
Banque Continentale du Canada (finaliste)
Brasserie O'Keefe Ltée (finaliste)
Club de Hockey Canadien (finaliste)
Trust Général du Canada (finaliste)

Mercure de la qualité de vie en entreprise
IBM Canada Ltée (finaliste)

Mercure de l'environnement
Agropur, Coopérative agro-alimentaire (finaliste)
Graetz Inc. (finaliste)

Mercure de l'action communautaire (PME)
BCP Stratégie, Créativité (finaliste)

Mercure de l'action communautaire (grandes entreprises)
Agropur, Coopérative agro-alimentaire (finaliste)
Banque Continentale du Canada (finaliste)
Steinberg Inc. (finaliste)

L'innovation industrielle : une approche globale

Pour les PME, l'innovation est l'un des rares moyens à leur disposition pour faire concurrence à la grande entreprise puisqu'elles n'ont pas la force de marketing, de production ou financière de cette dernière.

Il n'y a pas de recette infaillible pour assurer le succès d'un nouveau produit, mais certains ingrédients sont indispensables. La garantie la plus sûre du succès d'un nouveau produit est certes d'apprendre à écouter le client. Ce n'est pas la technologie qui importe le plus, mais comment vous la transformez pour la rendre intéressante aux yeux de l'acheteur.

Une innovation peut être une amélioration, un changement, une modification ou le prolongement d'un besoin. Très peu d'innovations sont le résultat de véritables percées « breakthrough » de l'état de l'art. D'ailleurs, une percée a des conséquences que personne ne peut prévoir.

Ce n'est pas la recherche de la percée technologique qui est le plus important, mais la qualité de la communication interne et externe. Chester Barnard, ex-président de l'AT&T,

considéré comme un des grands penseurs américains du management, disait qu'il faut considérer le client comme s'il faisait partie de l'organisation de la compagnie.

À l'interne, les nouveaux produits devront nécessairement entrer en compétition avec les anciens pour se partager les ressources de machinerie, d'équipements, de main-d'œuvre, de temps, etc... Il faudra donc que le management s'implique si l'on veut qu'un nouveau produit voit le jour. D'autre part, il faudra considérer que le marketing n'est pas que la promotion et les ventes. Ce sont les agents commerciaux qui reviennent avec de nouvelles idées, de nouvelles perceptions qui sont celles de leurs clients. Les agents commerciaux devraient donc participer à la planification du produit. D'autre part, l'ingénieur ou le designer qui ne se place pas dans la peau d'un « marketer » ne fait pas bien son travail.

Il y a donc, on le voit, une telle communion des rôles à l'interne que la communication revêt une importance capitale si un produit nouveau doit être mis au point.

Ces grands principes établis, il en reste quelques autres qu'il ne faut pas négliger, dont celui qui dit qu'il n'en coûte pas plus cher de réaliser un produit à succès qu'un autre qui connaîtra l'échec. Tout est dans la manière de gérer un projet, tout tient à la planification et au degré de compatibilité entre le produit et la valeur que lui accorde l'acheteur.

Un autre principe veut que la compétition ne soit pratiquement jamais un argument invoqué pour expliquer l'insuccès d'un nouveau produit. Évidemment, les enquêtes de marché ont leur importance, mais les enquêtes traditionnelles ne sont pas les meilleures pour évaluer le potentiel et le design d'un nouveau produit*.

Une série d'articles

À compter du mois prochain, nous définirons, dans une série d'articles, les différentes étapes d'une approche globale du phénomène de l'innovation à l'aide d'exemples choisis pour illustrer au mieux la démarche.

Un nouveau produit naît pour répondre à un besoin non satisfait ou à une

exigence de clients. Cela commence par une idée, puis passant du marketing au management et à l'ingénierie, c'est l'élaboration d'un plan d'action, puis d'un prototype et enfin un produit est fabriqué et mis en vente par la compagnie.

Au CRIQ, l'approche utilisée pour respecter au mieux le processus de l'innovation est globale et couvre les aspects suivants :

- l'état de la technologie,
- l'état de la propriété intellectuelle,
- l'état du marché,
- la faisabilité technique,
- la réalisation du projet,
- la mise en marché,
- les aspects financiers.

Chacun de ces aspects sera repris en détail au cours de la série. À la prochaine donc.

Et bonnes idées!

* Pour plus de détails, on peut consulter un article intitulé « Why Products Fail » paru dans la revue *INC.*, mai 1984, pages 98 et seq.

*Pierre Brosseau
Communications
Opérations-Montréal
CRIQ*

Déjeuner-causerie



M. J.V. Raymond Cyr
Président du conseil d'administration et chef de la
direction de Bell Canada

Déjeuner-causerie de la Chambre
Le mardi 8 avril à midi
Au Grand Salon de l'hôtel Le Reine Elizabeth

« La grande entreprise et la PME : interdépendance et partnership »

M. Cyr abordera le rôle-moteur essentiel de la grande entreprise dans une économie en transition et sa complémentarité avec la PME. Il traitera des changements de mentalité qui devront s'opérer pour maintenir et accroître notre prospérité nationale.

Femmes d'affaires ou femmes actives

PARTAGEZ VOTRE DYNAMISME ET MULTIPLIEZ VOS SUCCÈS

Au sein du comité de promotion de la femme d'affaires, œuvre, le sous-comité de l'intégration des femmes d'affaires à la Chambre.

Nous avons un besoin urgent d'idées nouvelles pour inciter les membres féminins à participer aux activités de la Chambre.

Faites-nous part de nouveaux projets stimulants! C'est un défi à relever!

La responsable
Sous-comité pour l'intégration des femmes d'affaires
Martine Gruber, 935-2900.

DEVAL-STUDIOLITHO INC.

**Une gamme complète
de services, de l'original
à la plaque d'impression**

- photocomposition informatisée
- lecture de disquettes
- programmation typographique
- création de formulaires d'affaires
- montage de maquettes d'impression
- séparation de couleurs
- films et velox

1070, rue de Bleury, Montréal (Qc) H2Z 1N3
(514) 866-4441

Mallette
Benoit
Boulangier
Rondeau & Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

Bureaux dans les principales villes du Québec
Conseillers et partenaires des gens d'affaires

RADIO CITÉ



RESSOURCES HUMAINES

- recrutement de personnel spécialisé
- recrutement de personnel de soutien
- service de placement temporaire
- gestion et formation

CABINET-CONSEIL



LES ASSOCIÉS

Léonard et Parisien Inc.

1010 ouest, rue Ste-Catherine, bureau 911,
Montréal, Qué. H3B 3R7
875-0545

GRAPHIQUE
Denis St-Laurent inc.

- Graphisme
- Communications imprimées
- Publicité

5567, av. VERDUN (bur. 210), VERDUN (Qc) H4H 1L2 769-5243

Membre du groupe Peat Marwick International
présent dans 89 pays

 **COUPAL ST-HILAIRE
PEAT MARWICK**

COMPTABLES AGRÉÉS

1155, boul. Dorchester ouest
Montréal (Québec) H3B 2J9
(514) 879-3400



Association
de la construction
de Montréal
et du Québec

Congrès de l'Association de la construction de Montréal et du Québec

les 25 et 26 avril 1986 à l'hôtel Méridien, sous le patronage
d'honneur de M. Jean Drapeau, maire de Montréal

« Bâtir la prochaine décennie »

Sous le thème « Bâtir la prochaine décennie »,
l'Association de la construction de Montréal et du
Québec tiendra son premier congrès de deux jours
les vendredi et samedi 25 et 26 avril prochains.
L'ACMQ organise sa 88^e assemblée générale
annuelle lors de ce congrès.

Des conférenciers prestigieux y discuteront de
l'avenir de l'industrie et tenteront d'éclairer les
participants sur les attitudes à prendre et les
orientations à considérer pour la prochaine
décennie :

- M. André Vallerand, ministre délégué aux PME
conférencier au déjeuner-causerie du vendredi 25
avril et
- M. Yvon Marcoux, président de La Chambre de
commerce de Montréal conférencier au déjeuner-
causerie du samedi 26 avril.

AVANT LE 15 MARS 1986, les participants au
congrès peuvent bénéficier d'une réduction de 50 \$
sur les frais d'inscription.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 15 AVRIL 1986

Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à
M^{me} Claude Gosselin à l'ACMQ au 739-2381 ou à
M^{me} Johanne Malo à l'Agence Marsy Inc. au
871-1757.



graetz
INC.

Depuis 1947

- Photographie publicitaire,
industrielle et aérienne
- 10 Studios
- Congrès, Galas et Expositions
- Portraits de gens d'affaires
- Services de graphisme
- Services complets de laboratoire
Kodak et Cibachrome

« Nous donnons vie à vos idées »

1501 rue Barré, Montréal, Que. H3C 4J1
(514) 989-9551

NOUVEAUX MEMBRES

Janvier 1986

Sociétés

Avistec Inc.
André Pelletier
Yves Pelletier
Estelle Pelletier
Bell Cellulaire Inc.
Andrew Penny
Michel Brisson
Sylvain Lavery
Bernard & Associés
Gertrude Bernard
Claudette Cornellier
Jean-Claude Guénette
Cellier du Monde Ltée
Jean-Denis Côté
Alain Lecours
Roxanne St-Cyr
Centre d'Esthétique Denise Cardinal Inc.
Denise Cardinal
Jules Cardinal
Sylvie Cardinal
Collège de Maisonneuve
Pierre Leduc
Ulric Aylwin
Jean-Claude Lacroix
Communications intégrées Convergence Inc. (Les)
Jacques Dupont
Compagnie centrale hypothèque
Roch A. Bédard
Monique Robillard
Consultants Soconam (Les)
André Benoît
Luc Tremblay
Pierre Bussières
Corpav Inc.
Jean Larue
Fédération de la construction du Québec
Raymond Quirion
Daniel Allard
Jean-Yves Paris
Festival international de mime de Montréal Inc.
Louise Poulin
Lyse Goyette
Louis Baillargeon
Innoconsult enrg
Benoît St-Denis
Ozanne Tremblay
J&HWF Inc.
Roger G. Duhaime
Keylitho Ltée
Claude Jutras
Terry Zieman
Claude Guilbault
Machinerie Salco
Barry Salis
Maury Salis
Florence Salis
Montminy Bédard et associés
Ronald Montminy
Robert C. Bédard

Midwest Business Connection Ltd.
Nadin Chakar
Toni Walked
Société IMPORT/EXPORT de technologies informatiques
André P. Brais
Luc Séguin
Sébastien Servant
Sorecom Inc.
René Pelletier
St-Charles traiteur Inc.
Christian Dubois
Studio Bi Inc.
Alban Desmarais
Lucie Arsenault

Individus

J-Pierre Champagne
Honeywell Ltée
Nicole Cloutier
Desjardins - Ducharme -
Desjardins - Bourque
Lise-Marie Côté
Commission d'initiative et de développement économique de Montréal
Mariano De Carolis
Banque de Montréal
Lise Deschamps
Fleuriste Artisan Enr.
Normande-V. Fortier
Robert Lafond et associés
Andrée Fortier Paradis
Bruce Norman John Fraser
Patrice Gauvin
Bombardier
Jean Langevin
Notaire
Jean-Pierre Nicole
Estim-Logic
Michael Polak
Shriar, Polak, Cooperstone
René Provost
Paul Raymond
Ogilvy, Renault
Jean-François Valiquette
Banque de Montréal

Nouveaux délégués

Alfred Lambert Inc.
André Fiset
François Gagné
Association des détaillants en alimentation du Québec
Gisèle Hamelin
Banque Fédérale de développement, bureau régional
Claude Gingras
Banque de Nouvelle-Écosse
Claude Jobin

Banque Royale du Canada
J.A.R. Guay
J.A. Lapointe
G.T. MacKensie
Guy Rhéaume
R. St-Pierre
Bell Canada
Lauraine Bilodeau
Stéphane Delisle
Monic Houde
Paul Hurtubise
Marc Leroux
Guy Wibrin
Bio-Méga Inc.
Jacques Roux
Brasserie Molson du Québec Limitée
Pierre Crépin
Robert Kirkwood
Brazeau transport Inc.
Peter Raimondo
Brunelle, Mercier & Associés Inc.
Jean-Pierre Wallers
Canadien Pacifique
A.H. Conradi
Clarkson Gordon
Alain Flautre
Claude Gilbert
Club nautique et de plein-air de Montréal Inc.
Michel Beauregard
Manon Fortin
Communication Marketing Inc.
Jacques Paradis
Coopérative fédérée de Québec - Division Bexel
Réjean Nadeau
Entraco Inc.
Jean Monté
Les Entreprises Pierre Agouri Ltée
Pierre M. Agouri
Esco Ltd.
André Proulx
G.L.C. Canada Inc.
Gaétan Bédard

Groupe service financier MFS
Michel Dufort
Groupe T.C.G. (Québec) Inc.
Danielle Montmarquette
Interlitho Inc.
Marcel Couture
Jean-Pierre Bourbonnais conseil de direction Inc.
Michelle Ayotte
Lefebvre Frères Ltée
Réjean Dussault
Montréal Trust
Gilles Léonard
Provigo Inc.
Henri A. Roy
R. Friesen
Pierre-Paul Léger
Rivet, Hogue - Notaires
Pierrette Hémond
S.C.I. Data Québec Ltée
Roger Meunier
Services immobiliers Royal LePage Ltée
Gilles Dagenais
Barbara MacLeod
Brian Marcil
Simpsons Limitée
Céline Audet
J. Charitonidis
Francine Langevin
Pierre Meilleur
La Société Maritime March Limitée
Jean Legentil
Société Sofiplan
Michel David
St-Arnaud Bergevin Limitée
Pierre Braen
Trust Général du Canada
André Duclos
VIA Rail Canada Inc.
Ghistena Sirsly
Gilles Dufault
André Verret

Gordon-Alexandre Knowles

traduction, conception textuelle
translation, textual design

Case postale 224
Saint-Lambert, QC
J4P 3M8
(514) 465-6176

NOUVEAUX MEMBRES

Février 1986

Sociétés

Administration 2000 Inc.

Jacques Vasseur
Lucie Harvey
Claude Rivard

Association des médecins de langue française du Canada

Bernard Leduc
François Lamoureux
André Boyer

Bitumar Inc.

Claudette Saindon
Jay Silverberg
Howard Silverman

François Urana

Collège d'informatique du Canada

Roger Matte
Christian Van Moorhem
Richard Blin

Gamache, Tremblay, Godin & Doyle - Avocats

Serge D. Tremblay
André Godin
Jean Doyle

Gestion Immobilière Denis Inc.

Jacques Denis
Groupe Cooper Inc.
Yves Champoux

C.J. Casavant

Institut de recherche et d'information sur la rémunération

Jean-Louis Hérvault
Luc Bessette
Hélène Wavroch

Lloyds Bank Canada

F. Beauchemin
A. Gorgichuk
T.E. Heining

Multidev Immobilia Inc.

Gilles Leroux
Pierre Joncas
Raymond Laurin

Ordre des technologues des sciences appliquées du Québec

Denis J. Dubois
Gilles Y. Hamel
Alain Malenfant

Paradis Lord Turcot & Associés - Avocats

Mark E. Turcot
Louis Lord
Denis Paradis

Pâtisserie de Gascogne

François Cabanes
Jean-Michel Cabanes
Juerg Johner

Petrone Architecte

Mario Petrone
Jean-Pierre Frechette
Jean-Pierre Cornaz

Services Sanitaires Concordia Inc.

Claude Benoit
Benoît Benoit
Guy Benoit

Société québécoise d'assainissement des eaux

Jean-Yves Babin
Jacques Desjardins
Sonexeau Incorporée

Guy Bernier

Pierre Fecteau

Gérald Lapierre

Sordat International

Samir Tadros
Stephan de Penasse
Pascal Selam

Tandem computers Canada Limitée

Sylvain Tétreault
Francis Garvis

Individus

Guy Aird

Agences A.H.C. Ltée

Charles Belle Isle

Charles Belle Isle Inc.
Françoise Bertrand
Université du Québec à Montréal

Annette Bourdon

Clinique Chiropratique
Terry J. Brassard
Hydro-Québec

Pierre Cantin

Geoffrion-Leclerc Inc.
Claudette C. Chénier
CIDEM

Charles C. Clément

Clinique Côté
Serge Cloutnay
Desjardins, Ducharme,

Desjardins & Bourque

Alain Forest

Banque de Commerce
Canadienne Impériale
Bruce Norman John Fraser

Touche Ross

June Genest

Ressources Minières Cogesco Inc.

Jean-Claude Leclerc

Fiberglas Canada Ltée

Robert Léveillé

Dokimos Inc.

Michel McMillan

Desjardins Ducharme et Associés

André Meloche

Productions du Sixième Inc.

France Milot

Plani Verdure

Jean-Claude Terrier

Sogétra (130482 Canada Inc.)

Solange Veillette

Professeur

Nouveaux délégués

Affiliated Agents en douane Limitée

Françine Lagarde

Agropur - Coopérative agricole alimentaire

Maurice Giguère
R. Claude Ménard

Anjou 80

Jean Corbeil

Auberge des gouverneurs

Sandra Krasin

Celanese Canada Inc.

Robert J. St-Jacques

Centre d'innovation industrielle (Montréal)

Roch Prud'Homme

Compagnie Rothmans de Pall

Mall Canada Limitée

Peter Shore

Conseil canadien des fabricants des produits du tabac

Jean Clavel

Distilleries Schenley du Canada Limitée

François Brault

Ford du Canada Limitée

F. Michetti

F. Pilon

Paul Lanctôt

Daniel Houde

François Charbonneau

Gestion Degimi Inc.

Louise Hallé

Griffin, Montpetit, Lanctôt,

Allard & Cie S.C.C.

Roland Lanctôt

Hôtel Le Château Champlain

Jean-Pierre Amberg

Logtrans Limitée

Luc Pirard

Marc Bovet Inc.

Marc Poissant

Métiers d'Art du Québec

Christiane Miclot

NCR Canada Limitée

Nicholas Corsale

Louis Boudreault

Northern Telecom Canada

Limitée

Charles Pitts

Patrick Cowan

C. Giguère

Pierrette Boivin Filion

Paul Chouinard

Daniel Gauvin

Les Rôtisseries St-Hubert Ltée

Michel Latour

Rourke Bourbonnais & Associés

Robert Fullerton

Patrick Rourke

Services Immobiliers Royal

Lepage Limitée (Les)

Brian Marcil

Barbara MacLeod

Paul De Serres

Société d'aluminium Reynolds

(Canada) Limitée

T. Patrick Flaherty

Société canadienne des postes (Division - Montréal)

Robert Parent

André Malo

Pierre Parisien

Benedetta Falcone

Louise Roy

Société Métropolitaine de gestion Inc.

Marguerite Cadieux

St-Arnaud & Bergevin Limitée

Louise Boulé

Roger Gervais

Sun Life du Canada,

compagnie d'assurance-vie

Alain Beaudoin

Jacques Provencher

TPF & C. Limitée

J.P. Mongeau

Y. Trépanier

M. Takla

Trust Général du Canada

Louise Jolicoeur

Vieux Port de Montréal (Le)

(Société immobilière du

Canada Limitée)

André Colpron

Westinghouse Canada Ltée

M. St-Pierre

Xerox Canada Inc.

Alfredo Gomes

Teri Laflamme

Jacques Vallée

Young Rubicam Limitée

Michel Lord



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

Bureaux dans les principales villes du Québec.
Représentation au Canada et dans plus de 60 pays.



La Chambre de commerce
de Montréal

772, rue Sherbrooke ouest
Montréal, Québec H3A 1G1
514.288.90.90

	Canada Post Postage paid		Postes Canada Port payé
Bulk Third Class F-252 Montréal	En Nombre Troisième Classe		



À VOTRE AGENDA

Déjeuner-causerie

Mardi 8 avril
Le Reine Elizabeth



M. J.V. Raymond Cyr
Président du conseil d'administration et chef de la
direction
Bell Canada

Mardi 15 avril
Le Reine Elizabeth



M. George A. Cohon
Président
Les Restaurants McDonald du Canada Itée

Mardi 29 avril
Le Reine Elizabeth



M. Pierre Desjardins
Président
La Brasserie Labatt Itée

--- Coupon-réponse ---

Nom _____ Fonction _____
 Entreprise _____ Téléphone _____
 Adresse _____ Code postal _____

Déjeuners-causeries	Prix unitaire	Nombre de participants	Total
_____	30 \$	_____	_____
_____	30 \$	_____	_____
_____	30 \$	_____	_____

Pour réservations et renseignements : Mme Endrée Martel, 288-9090

Prière d'émettre votre chèque à l'ordre :

La Chambre de commerce de Montréal, 772 rue Sherbrooke ouest Montréal (Québec) H3A 1G1